

# 456. WOCHENBLATT

der Deutschen Schule Taipei



Swire European Secondary Campus  
31 Jian Ye Road, Shihlin District,  
11193 Taipei

Swire European Primary Campus  
727 Wen Lin Road, Shihlin District,  
11159 Taipei

Sekretariat:  
Tel.: +886-2-8145 9007 Ext. 1301

**Redaktionsschluss: Donnerstag, 9.00 Uhr!**

Redaktion: Ingrid Castritius  
Sabine Gordon

Kontakt: [dst-wochenblatt@gmx.net](mailto:dst-wochenblatt@gmx.net)

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wider!

## Ein Wort der Redaktion

von Ingrid Castritius

Liebe Leserinnen und Leser,

das kommende Wochenende steht ganz im Zeichen des Monats Mai. Am 1. Mai ist der *Tag der Arbeit* und in vielen Ländern ein Feiertag. *Maibäume* werden traditionell aufgestellt und in der Nacht vom 30. April findet vielerorts der *Tanz in den Mai* statt. Auch die Schulgemeinschaft der Taipei European School schwingt am Samstagabend auf dem TES Gala Dinner schon einmal vorzeitig in den Mai.

Der Mai – das ist der Wonnemonat des Jahres und hier wie da sprießt, grünt, blüht und duftet es wunderbar, die Tage sind sonnig warm, die Natur spielt eine Symphonie und auch wir sind irgendwie beschwingt.

Erich Kästner fängt dieses Naturereignis in seinem Gedicht über den Mai ein. Er verstand seine Gedichte als Alltagsgedichte und dichtete in einem seiner vielen Gedichtsbände über die Monate des Jahres „als Großstädter für Großstädter“. Diese Gedichte entstanden als Auftragsarbeit für eine Zeitschrift und unter dem Druck des Schreibenmüssens war er dem Kalender 12 Monate lang jeden beschriebenen Monat sechs Wochen voraus. Deshalb konnte er nicht „nach der Natur“ arbeiten, sondern nur „aus dem Gedächtnis“. Dies fiel ihm schwer und es überraschte ihn zugleich, dass er sich an den Wandel der Natur im Verlauf des Jahres kaum erinnerte, obwohl er es doch jedes Jahr aufs Neue erlebte.

Für ihn lag die Erklärung in den „großen Städten“ und der Verstädterung des menschlichen Lebens, aus dem die Natur zunehmend verschwindet. Seine Gedichte über die Monate des Jahres sind deshalb eine Hommage an die Natur, ihren Wandel

übers Jahr und der sicheren Rückkehr des immer Gleichen ins unstete Leben der Großstädte.<sup>1</sup>

Wer dieses Gedicht nachlesen möchte, kann dies unter dem folgenden Link tun, denn wir dürfen es hier aus urheberrechtlichen Gründen nicht veröffentlichen: [www.deanita.de](http://www.deanita.de).


Ich wünsche Ihnen einen sonnig schönen 1. Mai.

Ihre Ingrid Castritius

---

<sup>1</sup> Erich Kästner: Die 13 Monate, Atrium Verlag, Zürich, 1955, Vorwort

## Berichte aus der Deutschen Sektion und der TES

<b>Schultermine<sup>2</sup></b>		
<b>April 2011</b>		
29. April	<b>1. Schwimmunterricht im Qilian-Bad</b> Weitere Termine: 6.5./13.5./20.5./27.5.11	10.40 – 12.40 Uhr Klasse 1 - 4
<b>Mai 2011</b>		
6. Mai	<b>Konzert der Grundschulen mit Beiträgen von Schülern aller Sektionen</b> – <b>Neuer Termin!</b>	19.00 – 21.00 Uhr EPC
6. Mai	<b>Kindergarten Ausflug Zoo</b>	
7. Mai	<b>High School Girls (JV) Fußballmeisterschaften in Taichung (MCA)</b>	
9. Mai	<b>Europatag</b>	
13. Mai	<b><i>Race against hunger</i></b> Siehe Informationsbroschüre & Blätter. Um Unterstützung wird gebeten.	8.00 – 12.00 Uhr, EPC
14. Mai	<b>Mündliche Prüfung der Zentralen Prüfung in Klasse 10</b>  <b>Abschlussfeier zur Zentralen Prüfung in Klasse 10</b> Alle Eltern der Deutschen Schule sind herzlich eingeladen!	ESC, Phase II  18.00 Uhr
14. Mai	<b><i>Middle School</i> Basketballmeisterschaften der <i>Taiwan International Schools</i> in Taipei</b>	

<sup>2</sup> Diese Terminaufstellung dient nur der Erinnerung. Sie finden den allgemeinen Terminkalender der Schule auf der Webseite [www.taipeieuropeanschool.com](http://www.taipeieuropeanschool.com) in der Rubrik „News“ im Unterpunkt „Calendar“.

19. Mai	<b>Schnuppertag der Klasse 4 an der Sekundarschule</b>	ESC
	<b>Info- Elternabend der Klasse 4 zur weiterführenden Schule</b>	19.00 Uhr
28. Mai	<b>Summer Fair an der TES und Tag der offenen Tür im deutschen Kindergarten</b>	11.00 – 15.00 Uhr
28. Mai	<b>Entlassfeier für die IB-Schüler der Klasse 12</b>	18.30 Uhr ESC
<b>Juni 2011</b>		
14. – 17. Juni	<b>FOBISSEA Primary Games in Taipei</b>	
18. Juni	<b>Sommerfest der Deutschen Sektion</b>	ESC 16.00 Uhr
		
22. – 24. Juni	<b>Grundschulfahrt ins Camp Taiwan</b>	Kl. 1 - 4

**Achtung Terminänderung für das Schuljahr 2011/2012:  
Die Sommerferien enden eine Woche früher.  
Erster Schultag des Schuljahres 2011/2012 ist der 22. August 2011**

### **Jahresmitgliederversammlung (AGM) am Dienstag, dem 26. April 2011**

von Regula Weiß, Vorstandsmitglied Kommunikation und Schulentwicklung

Dank dem zahlreichen Erscheinen der Mitglieder, 30 Stimmen inklusive der Vollmachten, war die Versammlung beschlussfähig und konnte von Steffan Huber, dem Vorstandsvorsitzenden, eröffnet werden.

Dirk Diestel hat mit seiner Ausstellung „Bild der Woche“ einen schönen Rahmen für die Versammlung gegeben. Leider verlässt uns Familie Diestel in diesem Sommer und daher war dies ein guter Augenblick, sich für all die tollen Fotobeiträge von Dirk Diestel im Namen der Schulgemeinde gebührend zu bedanken.

Anschließend würdigte Schulleiter der Taipei European School Dr. Allan Weston das beständige und große Engagement der Eltern der deutschen Sektion. Insbesondere in diesem Schuljahr hätten die Lehrer und Herr Fritzen eine außerordentlich hohe Arbeitsbelastung aufgrund der CIS/WASC gestemmt. Hier ein ganz großes Dankeschön an alle im Namen der Taipei European School.

Das vergangene Schuljahr wurde nun unter Hervorhebung der wichtigsten Errungenschaften von Herrn Fritzen dargestellt. Dem eifrigen Wochenblattleser sind die meisten Inhalte schon bekannt. Hier nur kurz eine Auflistung:

- Das Gütesiegel „Exzellente deutsche Auslandsschule“ wird bald vom Bundespräsidenten Dr. Wulff persönlich unterzeichnet.
- Es sind große Fortschritte bei der Nachbereitung der Bund-Länder-Inspektion und ihrer Konsequenzen in den Arbeitsgruppen gemacht worden.
- Die erste halbjährliche Einschulung hat stattgefunden.
- Wir haben eine eigenständige Prüfungsberechtigung erlangt.
- Ministerbesuch aus Schleswig-Holstein
- Lesung „Ina aus China“ zusammen mit Frau Aline Siao Ma

Wie fast in jedem Jahr verlassen uns einige Lehrer. Dieses Jahr sind es Frau Kathrin Diestel, unsere Grundschulleiterin, Herr Schulz, unser Erdkunde-, Englisch- und Sportlehrer in der Sekundarstufe, Frau Sybille Pux, unsere Biologie-, Ethik- und Einradlehrerin und Herr Horst Lange, unser Deutsch- und Geschichtslehrer in der Sekundarstufe. Ein besonders großer Dank an alle Lehrer! Jeder hat in seinem Ressort in außerordentlicher Weise zur Weiterentwicklung der Schule beigetragen. Drei Beispiele wurden von Herrn Fritzen genannt: Herr Schulz hat im Sportbereich ganz neue Sportteams für die gesamte Taipei European School aufgebaut und außerordentlich viel Freizeit dafür investiert. Herrn Lange sind wir besonders dankbar für seine spontane Entscheidung, uns unterjährig im Schuljahr 2009/2010 geholfen zu haben. Frau Pux hat das Einradfahren in den letzten sechs Jahren weitergeführt.

Es kommen zwei neue Lehrer: Oliver Günter aus Seoul wird die Nachfolge von Frau Diestel antreten und Martin Scherzinger aus Bilbao unterrichtet Mathematik, Chemie und Biologie. Mit diesem positiven Ausblick auf zwei sehr gut ausgebildete Lehrer übergab Herr Fritzen das Wort an den Vorstand.

Dieter Schroth, zuständig für Finanzen, Nachfolger von Hannes Bobke, führte die Eltern gekonnt durch die anstehenden finanziellen Problematiken. Er zeigte anhand seiner Grafiken sehr deutlich, wo die Probleme und die Chancen der deutschen Sektion liegen. Kurz zusammengefasst hat die Sektion eine Kostensteigerung von cirka 10%-15% und einen Einnahmehausfall von 15%-30% zu verkraften.

Um trotzdem mit einem positiven Budget das Schuljahr 2011/2012 zu beenden, lautet der seitens des Vorstandes vorgeschlagene Maßnahmenkatalog wie folgt:

<i>Registration Fee</i> der TES	21.000 NT\$	}	einmalig 100.000 NT\$ bei der Anmeldung
Aufnahmegebühr Förderverein	79.000 NT\$		
Kindergarten (+45,0%)	145.000 NT\$		pro Schulhalbjahr
Flex-O (+45,0%)	184.000 NT\$		pro Schulhalbjahr
Grundschule (+12,5%)	197.000 NT\$		pro Schulhalbjahr
Sekundarschule (+12,5%)	208.000 NT\$		pro Schulhalbjahr
Sprachförderung Deutsch <sup>3</sup>	25.000 NT\$		pro Schulhalbjahr
2. FS Chinesisch für Kl. 6-8 <sup>4</sup>	8.000 NT\$		pro Schulhalbjahr
Kiga-Plus <sup>5</sup>	13.500 NT\$		pro Schulhalbjahr

Der Vorschlag wurde mit 27 Pro-Stimmen und 3 Enthaltungen angenommen.

Des Weiteren wird eine zweite Kindergartengruppe ins Leben gerufen, die Flex-0-Beschulung im Aufwand reduziert, die Teilung des Unterrichts vorübergehend wieder zusammengelegt, Einsparungsmöglichkeiten in der Verwaltung weiter verfolgt, Unterstützungszahlungen seitens unserer deutschsprachigen Nachbarländer mit Schülern an der Schule eruiert und ein Förderverein für die Deutsche Sektion ins Leben gerufen. Aus der Elternschaft kamen noch zwei weitere Anregungen, die auch weiter verfolgt werden.

Trotz der schmerzlichen Veränderungen war es schön zu erleben, wie die Elternschaft in einer schwierigen finanziellen Phase gemeinsam an der bestmöglichen Lösung gearbeitet hat und arbeitet und die Konsequenzen zum Wohle der Schule beziehungsweise der Kinder unterstützt.

Die Entlastung des Vorstandes, die Genehmigung des Protokolls der letzten Mitgliederversammlung und eine formelle Satzungsänderung, seitens des Deutschen Institutes beantragt, wurden auch mit Mehrheit beschlossen.

Letzter Tagesordnungspunkt war die Vorstandskandidatenvorstellung und Wahl. Hannes Bobke hat vor einem Monat bereits das Land verlassen und Daniel Cheng wird im nächsten Schuljahr leider auch keine Zeit mehr für die Vorstandsarbeit haben. Beiden Mitgliedern sei an dieser Stelle nochmals herzlich für Ihr Engagement gedankt.

Gycs M. Gordon und Dr. Karl-Eugen Feifel haben sich zur Neuwahl und Uwe Jung zur Wiederwahl gestellt. Alle drei Kandidaten sind mit eindeutiger Mehrheit gewählt worden und haben ihr Amt angenommen. Wir gratulieren den drei Kandidaten und freuen uns auf gute Zusammenarbeit!

<sup>3</sup> Verbindliche Sprachförderung pro Wochenstunde bei Einzelunterricht. Bei mehreren Teilnehmern werden Kosten geteilt.

<sup>4</sup> 2. Fremdsprache Chinesisch – Französisch ist das Basisangebot der Deutschen Auslandsschulen

<sup>5</sup> Nachmittagsbetreuung im Kindergarten zwischen 14:20 und 17:00 Uhr

### **Erweiterung der Betreuungszeiten im deutschen Kindergarten**

von Emmanuel Fritzen, Schulleiter

Immer wieder ist an uns der Wunsch herangetragen worden, im Kindergarten erweiterte Betreuungszeiten anzubieten. Diesem werden wir bei entsprechender Nachfrage nach den Sommerferien entgegen kommen.

Unter dem Namen **Kiga-Plus** werden wir eine Betreuung nach dem Schluss der eigentlichen Kindergartenzeit von 14:20 Uhr bis 17:00 Uhr anbieten. Interessierte Eltern bitten wir schon jetzt um Anmeldung für dieses Programm.

Wir haben zum kommenden Schuljahr noch Plätze im deutschen Kindergarten frei und möchten unseren Lesern über die regelmäßigen Berichte aus dem Kindergarten hinaus hier im Wochenblatt weitere Informationen zu unserer Kindergartenarbeit geben.

Am Samstag, dem 28. Mai 2011, wird von 11:00 bis 15:00 Uhr im Rahmen der *Summer Fair* auch ein **Tag der offenen Tür** in unserem Kindergarten stattfinden, bei dem sich interessierte Eltern die Räumlichkeiten anschauen und viele weitere Informationen über die pädagogische Arbeit erhalten können.

Der deutsche Kindergarten nimmt auch Kinder ohne Deutschkenntnisse auf, die dort die deutsche Sprache erlernen und sich auch im Laufe unseres weiteren schulischen Ausbildungsganges die englische Sprache so aneignen, dass sie in unserem bewährten bilingualen deutsch-englischen Programm der Sekundarschule sowohl den deutschen als auch den englischen mittleren Bildungsabschluss ablegen. Mit dem bilingualen *International Baccalaureate Diploma* können unsere Absolventen an fast allen deutschen und englischsprachigen Universitäten der Welt studieren.

Auf den Anfang kommt es an! Hier einige Prinzipien der Arbeit im deutschen Kindergarten:

### **Aufwachsen in Vielfalt, Liebe und Geborgenheit**

Jedes Kind ist einzigartig, liebenswert in seiner Persönlichkeit und in seiner Art wertzuschätzen. Der deutsche Kindergarten ist für die Kinder ein Ort der Geborgenheit und des Wohlfühlens. Hier können sich die Kinder in ihren Fähigkeiten und Fertigkeiten frei entfalten und entwickeln. Die Kinder erleben Gemeinschaft und werden so zunehmend selbstbewusster und selbständiger.

Ein Kind, dem mit Toleranz begegnet wird, lernt Geduld

Ein Kind, das Ehrlichkeit erlebt, lernt Gerechtigkeit.

Ein Kind, das Freundlichkeit erfährt, lernt Freundschaft.

Ein Kind, das Geborgenheit erleben darf, lernt Liebe in dieser Welt zu empfinden.

(Autor unbekannt)

## 在多元化和充滿愛與安全感的環境中成長

每個孩童都有自己的特性，都應受到疼愛，也要受到尊重。德國幼稚園提供孩童們安全和舒適的環境；在這裡他們可以充分發揮和發展自己的潛能與知識。孩童們也能同時學習到團體生活，進而塑造自信、自主的個性。

處於寬容環境的孩童會學習到容忍；  
認識了誠實的孩童知道什麼是正義；  
了解友善的孩童知道如何建立友誼；  
在安全環境下成長的孩童，將以大愛生活在世界中。

## Interkulturelle Erziehung

Der deutsche Kindergarten ist in die authentische europäische Umgebung des Primarcampus der *Taipei European School* integriert. Die Kinder werden ganzheitlich gefördert mit den Schwerpunkten der Entwicklung interkultureller Kompetenzen und der frühzeitigen aktiven Begegnung mit der englischen und französischen Kultur.

Die deutsche Sprache wird prinzipiell als Arbeitssprache im deutschen Kindergarten verwendet. Zusätzlich begegnen die Kinder der englischen und der französischen Sprache.

## 多元文化教育

德國幼稚園與台北歐洲學校小學校區有著一致的歐式教育環境；所有學員均學習在多元文化中的各種主要話題，讓幼童在初期即可接觸到英國、法國的文化。

基本上，在德國幼稚園內所使用的教學語言為德語，但孩童們也可同時建立英語和法語的基礎。

## Sprachförderung

Ein ganz besonderes Anliegen des deutschen Kindergartens ist das Fördern der Sprach- und Sprechfähigkeit der deutschen Sprache. Dies geschieht natürlich täglich und in jeder Alltagssituation, aber noch intensiver spielerisch entweder in Einzelförderung oder in Kleingruppen. Besonders wenn nicht nur deutsche Kinder als Spielpartner vorhanden sind gewinnen Erwachsene als Sprachvorbild Bedeutung. Dies gilt sowohl für den Bereich Wortschatz als auch für den grammatikalisch richtigen Gebrauch der deutschen Sprache.

## 語言輔導訓練

語文和言語的輔導訓練是本園孩童教育的重點之一；誠然在日常生活中充滿著學習機會，但透過遊戲、個別輔導抑或分組方式，更能增強語文和言語上的效果。尤其孩童們的玩伴不只是德國的小朋友而已，陪伴一旁的成人更是孩童們在學習語文上的榜樣，如此可使孩童們直接學習到正確的詞彙和文法的應用。



## Gruppeneinteilung im Kernprogramm

Es wird ein integrativer Ansatz verfolgt. Wir haben zwei Gruppen im Kindergarten. Beide Gruppen setzen sich zu gleichen Teilen aus Kindern mit bereits vorhandenen Deutschkenntnissen und aus Kindern ohne Vorkenntnisse zusammen. In dieser Zusammensetzung lernen die Kinder ohne Vorkenntnisse während der gesamten Aufenthaltsdauer im Kindergarten nicht nur von den Erwachsenen, sondern auch von den anderen Kindern. Für diese Arbeit müssen beide Gruppen personell gleichartig ausgestattet sein.

In jeder der beiden altersgemischten Gruppen des deutschen Kindergartens können maximal fünfzehn Kinder aufgenommen werden. Eine altersgemischte Gruppe hat eine Familien ähnliche Struktur. Ältere und jüngere Kinder bilden eine Gemeinschaft, jüngere Kinder lernen von den älteren Kindern, ältere Kinder unterstützen die jüngeren Kinder und übernehmen Geschwisterfunktion. Ältere Kinder entwickeln eigenverantwortliches Handeln und werden selbstständig, indem sie Vorbildfunktionen ausüben.

### 表定核心課程之分組辦法

孩童的分組係以充分的融入為理想；各組均有具備德語能力與不具德語能力，依同等比例人數組成。如此不聞德語者在幼稚園期間，不僅可經由教師，也可從同儕學習到正確的德語，因此各組的教學人員均具備同等的教學素質。

本園的二個組別均有不同的年齡層兒童，每組至多容納 15 名孩童。此混合不同年齡層的制度類似家庭生活；年長者和較年幼者可被分配為一組，年幼者可跟隨年長者學習，年長者亦可以類似兄姊的地位輔助年幼者。年長的兒童更可透過建立模範的方式，發展獨立自主的處事態度。

Das Konzept für unsere Kindergartenarbeit liegt als pdf-Dokument vor und kann gerne bei uns angefordert werden.

### **Tag der offenen Tür im deutschen Kindergarten**

Samstag, 28. Mai 2011 von 11:00 bis 15:00 Uhr  
Primarcampus

Für die Buchung von Plätzen im Betreuungsprogramm Kiga-Plus und die Anmeldung im Kindergarten wenden Sie sich an Herrn Huang in unserem Sekretariat:

Telefon: +886 2 8145 9007 Durchwahl 1301  
Mail: [DeutscheSchuleTaipei@gmx.de](mailto:DeutscheSchuleTaipei@gmx.de)

## Kindergarten

### Zahnarzt besucht den Kindergarten

von Larissa Kendzia

Einige Wochen beschäftigten wir uns intensiv mit dem Thema „Zähne und gesunde Ernährung“. Dies geschah durch Bilderbücher, Lieder, Video-Ausschnitte und Gespräche.

Zum Abschluss unseres Themas besuchte uns vor zwei Wochen Dr. Jane Yu an einem Vormittag im Kindergarten. An diesem Vormittag brachten die Kinder ein gesundes Frühstück mit und hörten anschließend einen kleinen Vortrag von der Zahnärztin zum Thema Zahngesundheit.



Danach zeigte Dr. Jane den Kindern die richtige Zahnputztechnik und übte mit ihnen Zähneputzen. Die Kinder waren mit großem Interesse dabei und machten begeistert mit.



### Osterhasen auf dem Schulhof

von Kathrin Diestel



Diese beiden Osterhasen hoppelten neulich still und fleißig über unseren Schulhof. Auf der Suche nach schattigen Verstecken kletterten sie sogar auf Fußballtore und Schulhofbäume - Osterhasen dürfen das!



Ihre kreativen Verstecke waren so gut, dass kleine und große Grundschul Kinder (lange) riesigen Spaß beim Suchen hatten!

Ostereier auf dem Schulhof  
könnte es jeden Tag geben...



Manch buntes Ei wurde auf der Stelle verspeist, manches wie ein seltener Schatz gehütet und sorgsam für den Nach-Hause-Transport verpackt.

**Herzlichen Dank den netten Osterhasen vom Elternbeirat für die Idee und alle damit verbundenen Mühen!**

## Glückshasen – Preise

von Kathrin Diestel

Endlich konnten die Sieger beim Malwettbewerb zum „Jahr des Hasen“ (fast) allen ausgelosten Teilnehmern ihre Preise überreichen. Über chinesische Glückshäschen-Anhänger freuten sich:



**Birgit Jungblut**, überreicht von Jakob

**Lai Kaz & Charlotte Kho, B3LG**  
überbracht von Katharina und Melanie



**Guilia (Flex 0)**,  
ausgesucht bei Niki und Celine



**Stella Chen**, nahm den Preis stellvertretend für ihren Mann von Isabella entgegen.

Amelie hätte **Antonia (Flex 0)** und ihrer Mama **Vero Bobke** die kleinen Glückshäschen gern selbst überreicht. Da das nicht ging, ist ein dicker Brief auf die Schwäbische Alb unterwegs – verbunden mit lieben Grüßen von uns allen an die ganze Familie!

## Berichte aus dem Schulumfeld in Taipei

Termine aus dem Schulumfeld in Taipei und Taiwan		
<b>März/April 2011</b>		
26. Februar – 29. Mai	<b>Marc Chagall</b> Ausstellung:  <i><b>Celebration</b></i>	National Palace Museum Täglich von 9.00 – 17.00 Uhr Eintritt: 250 NT\$
29. April	Der mehrfach preisgekrönte <b>deutsche Film "Die Fremde"</b> (Englisch: "When we leave") mit Sibel Kekilli ( bekannt aus "Gegen die Wand") läuft in den taiwanischen Kinos Ambassador-Changchun und Wonderful an.	Ambassador Changchun / Wonderful-Kino in Taipei
29. April	<b>Deutscher Bibel-Gesprächskreis</b> bei Lisa Cha in Chientan, <b>Kontakt: Lisa oder Erika Scharrer (0912 004 845)</b>	15.30 Uhr bei Lisa Cha in Chientan
<b>Mai 2011</b>		
1. Mai	<b>Hans Christian Wille - Klavierkonzert</b>	Taipei
12.-15.Mai 21.Mai	<b>Figurentheater Tübingen – „Salto Lamento“</b>	Taipei Tainan
21. Mai	<b>Skatturnier in Taipei –</b> Weitere Infos zum Turnier und zur Anmeldung finden Sie unter: <b><a href="http://www.taipei.diplo.de/contentblob/3123564/Daten/1241630/SkatMai2011.pdf">http://www.taipei.diplo.de/contentblob/3123564/Daten/1241630/SkatMai2011.pdf</a></b> .	Taipei  „Im Restaurant „Zum Fass“

### Herzliche Einladung!

Wer möchte sich gerne einmal im Monat für etwa zwei Stunden mit anderen Deutschsprachigen in ihrem Zuhause unterhalten, ein bisschen essen und dann zusammen Wertvolles aus dem heimlichen Welt-Bestseller, der Bibel, bedenken? Der ist herzlich eingeladen zum deutschen Bibel-Gesprächskreis!

#### **Nächster Termin:**

29. April, 15.30 Uhr bei Lisa Cha in Chientan  
**Kontakt: Rita, Lisa oder Erika Scharrer (0912 004 845)**

## Kunst- Kultur- und Freizeittipps

eingereicht von Birgit Jungblut

Liebe Eltern, Kinder und Lehrer,

Am Samstag, dem 30. April 2011 wird die Holländische Gemeinschaft den Geburtstag von Königin Beatrix feiern. In Holland wird dieses Ereignis jedes Jahr überall in oranger Kleidung gefeiert, mit einem Flohmarkt und viel Musik. Hier in Taipei werden wir mit vielen Holländischen Spielen, leckerem Essen/Trinken und auch einem Flohmarkt feiern. Die Kinder und Erwachsenen können für diesen Flohmarkt einen Platz reservieren, wo sie ihre Sachen verkaufen können.

Reservieren via [elizabeth.v.d.werff@hotmail.com](mailto:elizabeth.v.d.werff@hotmail.com)  
Sie sind herzlich eingeladen das Fest mitzufeiern!

Birgit Jungblut



Invitation to celebrate a Dutch tradition  
**Queens Birthday Party**

30 April  
11.00 – 15.00

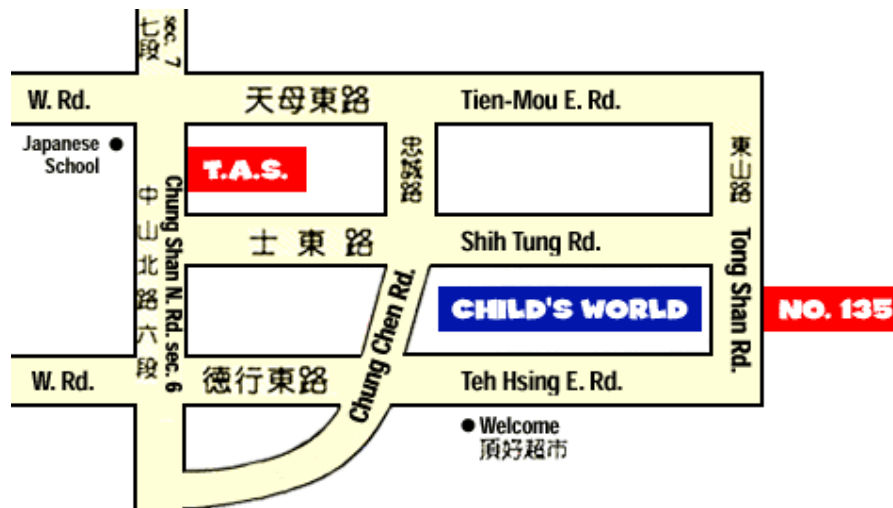
Location: Childs World  
135 Tong Shan Rd  
Tien – Mou  
Taipei

Wear something orange

Heineken House  
Dutch music  
Flea market  
Auction

Decorating cookies, koekhappen, face painting, sjoelen, throwing water balloons, dress up in Dutch costume, several Dutch food stands, soccer table games,...

Where to find us:



## Filmtipp

### Die Fremde

Drama – Deutschland 2009

ab 29. April 2011

Ambassador-Changchun und Wonderful

Die 25-jährige Türkin Umay steht mit ihrem Sohn Cem in Berlin vor der Haustür ihrer Eltern. Sie hat das Leben mit ihrem Ehemann in Istanbul nicht mehr ausgehalten. Zurückhaltend wird sie aufgenommen. Schon bald trifft die Familie die Entscheidung, Cem wieder zum Vater zu schicken. Nur so kann die Ehre wieder hergestellt werden. Umay reagiert panisch: Niemand soll ihr ihr Kind wegnehmen. So flieht sie wieder. Sie verliebt sich erneut und sucht nach einiger Zeit die erneute Annäherung an die Familie.



## Nichtkommerzielle Kleinanzeigen

### Sportliche Kindersandalen

eingereicht von Dirk Diestel



**MERRELL:** neue, ungetragene Kindersandalen im Originalkarton.

**Größe:**

Euro: 34/ CM 22/ UK 2

Neupreis: ~~1080 NT\$~~

**Verkaufspreis: 900 NT\$**

Zu verkaufen, weil die Füße schneller als geplant wuchsen.

Telefon: 0917117374

### Scooter und mehr...

eingereicht von Dirk Diestel

# TO SELL



## KYMCO scooter 125cc

Moving sale: Kymco scooter 125 cc, 7 years old, 28.000 kilometer.

2.hand, all services, oil changes, maintenance regularly made. Some small scratches, but in very good condition. Available after July 1st., 2011.

Price NT\$ 25.000 (negotiable)

Please call Dirk: **0917 11 7374**



# TO SELL



**KAISER** (German product) convection oven, good for bread and cakes. Top bottom heat. Timer. Stainless steel, with grill and griddle. Purchased in 2008 at Costco for 8500 NT\$, now NT\$ 4900 (negotiable)

**BRAUN** Coffee grinder, only 300 NT\$

**Sandwich maker**, only 2-3x used, like new. Only 500 NT\$

Please call Dirk: 0917 117 374

## Zu verkaufen:

Eingereicht von Wolfgang Bever

### 2 kleine Elektroradiatoren 1500 W

VB 500 NT\$/Stück

### 3 Einräder

VB 750 NT\$/Stück

### 3 Regale "Billy", weiß, 60 cm x 28 cm x 202 cm \*)

VB 400 NT\$/Stück

\*) Anlieferung möglich

**Näheres unter 2862 7223 oder 0922 629 905**

## Bild der Woche

Der größte Flaschenöffner der Welt, in Shanghai/Pudong.

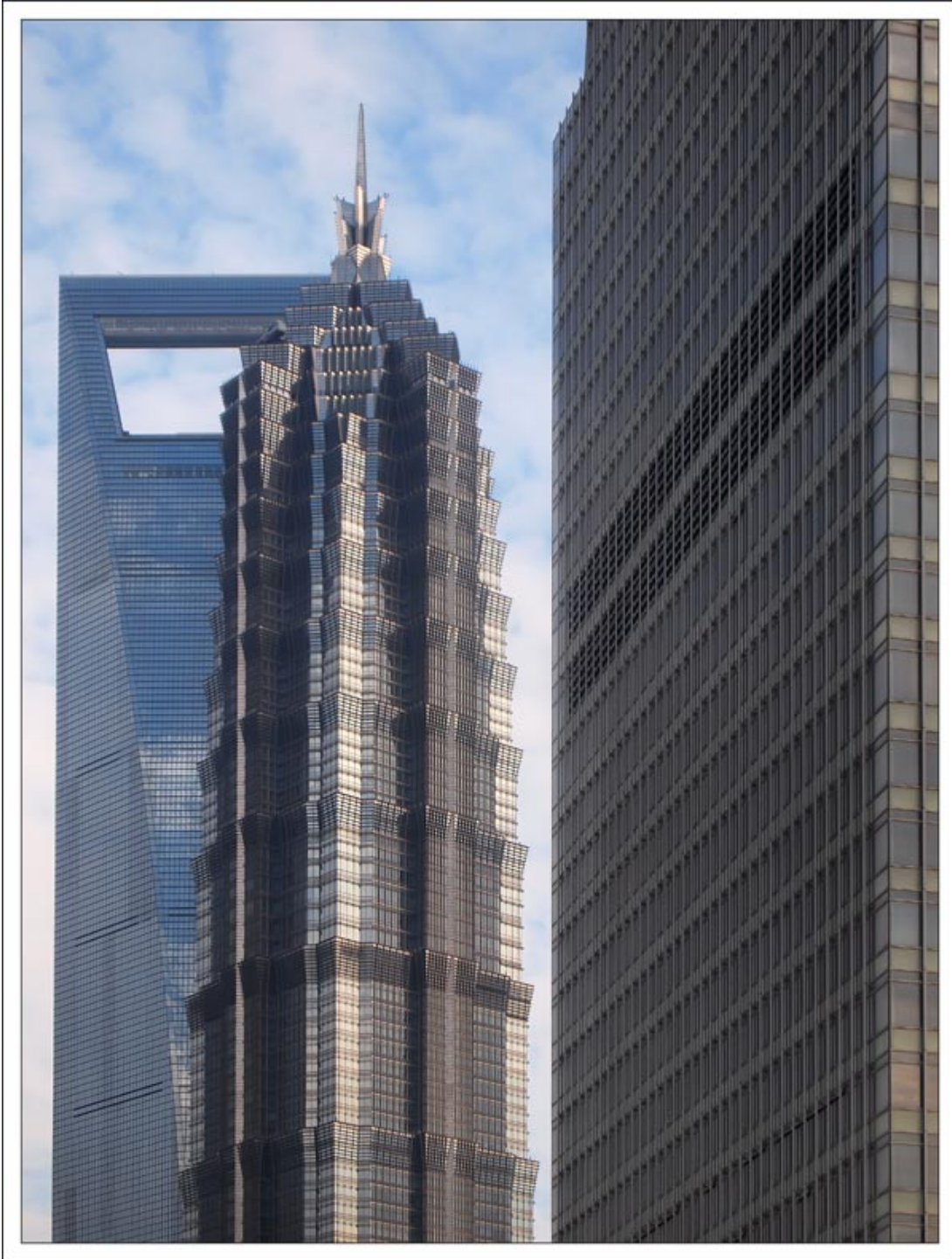


Foto: Dirk Diestel

Dieses und alle bisherigen "Bilder der Woche" in einer Fotogalerie:  
[http://www.foto-diestel.de/Galerien/Bild\\_der\\_Woche/index.html](http://www.foto-diestel.de/Galerien/Bild_der_Woche/index.html)  
Fotoblog " Photos of Asia": <http://photos-of-asia.blogspot.com/>

Dirk Diestel  
6f, Nr.8, Lane 124 XingYi rd.  
Beitou, Taipei 112, Taiwan, Rep. of China  
email to: [dirk.diestel@web.de](mailto:dirk.diestel@web.de)  
skype me: dirk.diestel  
Call me at home: +889-2-28746064  
Call me mobile: +886 (0)917117374